

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 2:61

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I z synów kapłanów: synowie Chobajasza, synowie Hakosa i synowie Barzilaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzilaja z Gileadu i nazwał się ich imieniem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również spośród synów kapłanów: synowie Chobajasza, synowie Hakosa i synowie Barzilaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzilaja z Gileadu i nazwał się jego imieniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A synowie kapłanów: synowie Chobajasza, synowie Kosa, synowie Barzillaja, który pojął za żonę <i>jedną</i> z córek Barzillaja Gileadczyka i przybrał jego imię;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synów kapłańskich: synowie Habajowi, synowie Kozowi, synowie Barsylajego, który był pojął żonę z córek Barsylaja Galaadczyka; i nazwany był od imienia ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A synów kapłańskich: Synowie Hobia, synowie Akkos, synowie Berzellaj, który pojął z córek Berzellaj Galaadczyka żonę i przewano go ich imieniem:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A z kapłanów: potomkowie Chobajasza, potomkowie Hakkosa, potomkowie Barzillaja, który wziął za żonę jedną z córek Barzillaja Gileadyty i przybrał jego imię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Również należący do rodów kapłańskich synowie Chobajjasza, synowie Hakkosa i synowie Barzillaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzillaja z Gilead i nazwał się jego imieniem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	spośród potomków kapłanów zaś synowie Chobajasza, synowie Hakkosa, synowie Barzillaja, który wziął za żonę jedną z córek Barzillaja Gileadyty i był nazywany jego imieniem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spośród kapłanów byli to: potomkowie z rodu Chobajasza, z rodu Hakkosa i z rodu Barzillaja, który ożenił się z jedną z córek Barzillaja Gileadyty i przybrał jego imię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spośród kapłanów zaś: synowie Chobajji, synowie Hakkoca i synowie Barzillaja, tego, który pojął sobie za żonę jedną z córek Barzillaja z Gilead i przybrał jego imię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І з синів священиків: сини Овая сини Аккуса, сини Верзелля, що взяв жінку з дочок Верзелля Галаадита і (їх) названо їхнім іменем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś z synów kapłańskich: Synowie Hobajasza, synowie Hakkosa, synowie Barzylai, który pojął żonę z córek Barzylai Gileadczyka oraz był nazwany od ich imienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z synów kapłanów zaś: synowie Chabajasza, synowie Hakkoca, synowie Barzillaja, który wziął

			sobie żonę spośród córek Barzillaja Gileadczyka i został nazwany od ich imienia.
--	--	--	---